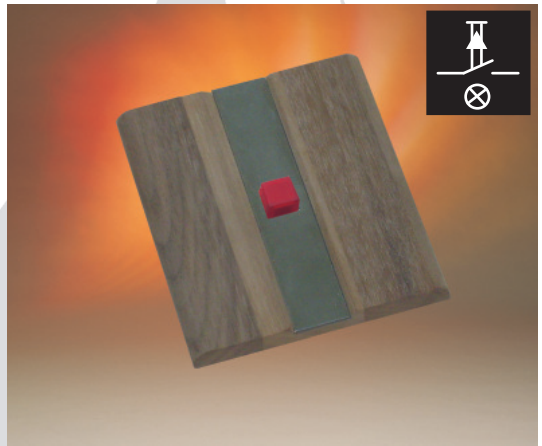


# Ferntaster Remote button Кнопка дистанционного управления



- (D) Montage- und Gebrauchsanweisung**
- (GB) Assembly and operating instruction**
- (RU) Руководство по монтажу и эксплуатации**

Made in Germany

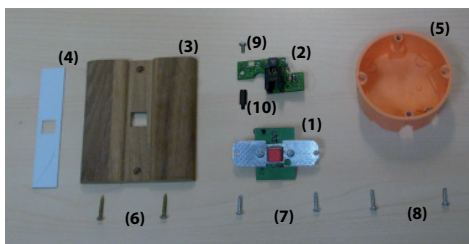


Der Fernsteuerer ist ein Zubehör zu folgenden Saunasteuerungen:

- EMOTEC DC 9000 ArtNr. 94.4674
- EMOTEC DC 9000 DL ArtNr. 94.4413
- EMOTEC DC 9000 DB ArtNr. 94.4414
- EMOTEC DC 9000 DLF ArtNr. 94.4639
- EMOTEC HCS 9003 ArtNr. 94.4415
- EMOTEC HCS 9003 DL ArtNr. 94.4416
- EMOTEC HCS 9003 DB ArtNr. 94.4417
- EMOTEC HCS 9003 DLF ArtNr. 94.4640
- EmoTouch II PB ArtNr. 94.4337
- EmoTouch II AF ArtNr. 94.4410
- EmoTouch II GF ArtNr. 94.4644

## Lieferumfang

- 1 Stück Taster (1)
- 1 Stück Platine (2)
- 1 Stück Holzblende (3)
- 1 Stück Dekorblende (4)
- 1 Stück Hohlwanddose (5)
- 2 Stück Spax-Schrauben 3 X 20 (6)
- 2 Stück Senkkopfschrauben 3 x 16 (7)
- 2 Stück Zylinderschrauben 3 x 16 (8)
- 1 Stück Zylinderschraube M3 x 8 (9)
- 1 Stück Abstandhalter 10 mm (10)



Mit dem Fernsteuerer kann die Saunaaanlage von einem zentrale Punkt (Bademeister, Portier, Hausmeister etc.) ein- / ausgeschaltet werden.



Der Fernsteuerer darf nur in Verbindung mit dem, zum Heizgerät passenden Abdeckschutz

- Typ 1 ArtNr. 94.4421
- Typ 2 ArtNr. 94.4424
- Typ 3 ArtNr. 94.4425
- Typ 4 ArtNr. 94.4724
- Typ 5 ArtNr. 94.4725

angeschlossen werden.

Zusätzlich benötigen Sie eine der folgenden, vorkonfektionierten Verbindungsleitungen:

- 10m lang ArtNr. 94.4646
- 25m lang ArtNr. 94.4647
- 50m lang ArtNr. 94.4648

## Montage

Legen Sie den Montageort der Fernstasters fest.

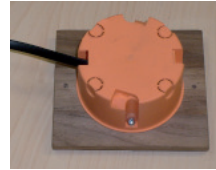
Hier erstellen Sie eine Wandöffnung mit  $\varnothing$  67mm. Die Motagetiefe beträgt min. 40mm.

Verlegen Sie die vorkonfektionierte Verbindungsleitung vom Saunasteuergerät, bzw. vom Lastteil bei geteilten Saunasteuerungen, zu dieser Wandöffnung.

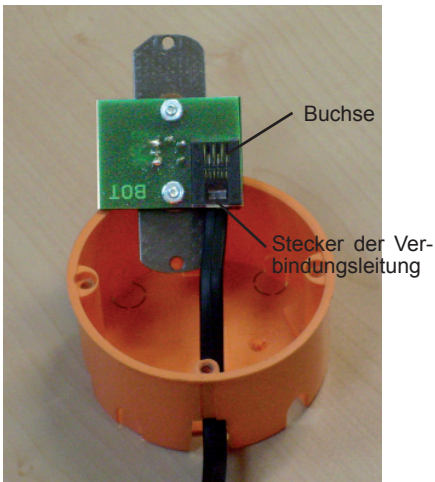
Jetzt wird die Verbindungsleitung in die Hohlwanddose eingeführt und in die Buchse auf der Tasterplatine eingesteckt.

Die Verriegelungsnase des Stecker zeigt nach unten und muss merkbar einrasten. Der Stecker ist dann gegen unbeabsichtigtes Herausziehen gesichert.

Die Hohlwanddose mit samt dem Taster auf der Rückseite der Holzblende mit den beiden Zylinderschrauben 3 x 16 festschrauben.



Das Ganze mit der Hohlwanddose in die erstellte Öffnung stecken und die Holzblende mit den beiden Spax-Schrauben 3 x 20 festschrauben.

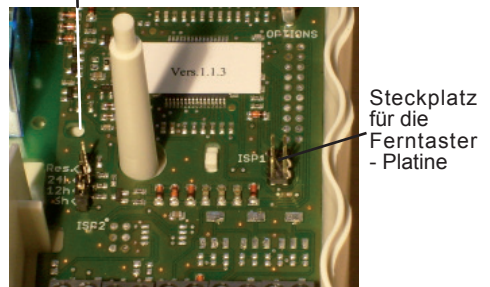
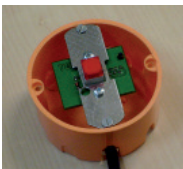


Um die Verbindungsleitung in der Saunasteuerung anzuschalten, öffnen Sie zunächst das Gehäuse der Steuerung, bzw. des Lastteils, wie in deren Montageanleitung beschrieben.

Auf der rechten Seite der Platine finden Sie den Steckplatz, auf den die Platine für den Ferntaster aufgesteckt wird.

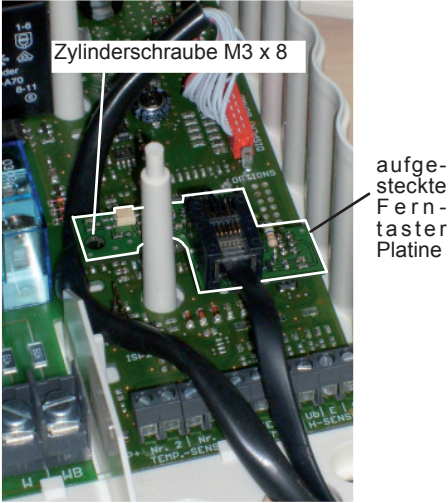
Abstandhalter in das Loch der Platine drücken, bis dieser merkbar einrastet.

Nun wird der Taster mit den beiden Senkkopfschrauben 3 x 16 an der Hohlwanddose befestigt.



Führen Sie die vorkonfektionierte Verbindungsleitung durch eine der Kabeleinführungsöffnungen und stecken den Stecker in die Buchse auf der Platine, bis dieser merkbar einrastet.

Dann die Platine auf die Pins des Steckplatzes stecken und mit der Zylinderschraube M3 x 8 sichern.



Nehmen Sie die Anlage probeweise, gemäß folgender Anweisung in Betrieb.

Nach erfolgreichem Probetrieb wird der Dekorstreifen auf die Holzblende des Fern-tasters geklebt.

Hierzu die Schutzfolie des Selbstklebestreifens auf der Rückseite des Dekorstreifens entfernen und den Dekorstreifen in die Nut der Holzblende kleben.

Abschliessend noch die Schutzfolie auf dem Dekorstreifen entfernen.



## Bedienung

Ist die Saunaaanlage im Stand-by - Betrieb, blinkt die rote Taste.

Drücken Sie den Taster länger als 3 Sekunden, schaltet die Saunaaanlage mit den zuletzt eingestellten Parametern ein.

Die rote Taste leuchte konstant, wenn die Saunaaanlage in Betrieb ist.

Durch erneutes Drücken der Taste für länger als 3 Sekunden wird die Saunaaanlage wieder in Stand-by geschaltet.

Schnelles Blinken der roten Taste signalisiert einen Fehler in der Saunaaanlage.

Ist dieses der Fall, wird auf dem Display der Saunasteuerung der Fehler angezeigt und kann mittels der Gebrauchsaneisung der Saunasteuerung analysiert und behoben werden.



## Recycling

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2002/96 EG bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Werkstoffsammlung abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



## Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH  
Adolf-Weiß-Straße 43  
35759 Driedorf-Mademühlen, Germany  
Fon: +49 (0)2775 82-514  
Fax: +49 (0)2775 82-431  
servicecenter@eos-sauna.de  
www.eos-sauna.de

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

## Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen.

## Herstellergarantie

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbelegs und dauert bei gewerblicher Nutzung 2 Jahre und bei privater Nutzung 3 Jahre.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der zum Gerät gehörige Kaufbeleg vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Bei Garantieansprüchen ist sowohl die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aus-sagkräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme normaler Verschleißerscheinungen.

Bei Beanstandungen ist das Gerät in der Originalverpackung oder einer entsprechend geeigneten Verpackung (ACHTUNG: Gefahr von Transportschäden) an unsere Service-Abteilung einzuschicken.

Senden Sie das Gerät stets mit diesem ausgefüllten Garantieschein ein.

Eventuell entstehende Beförderungskosten für die Ein- und Rücksendung können von uns nicht übernommen werden.

Außerhalb Deutschlands wenden Sie sich im Falle eines Garantieanspruches bitte an Ihren Fachhändler. Eine direkte Garantieabwicklung mit unserem Servicecenter ist in diesem Fall nicht möglich.

Verkaufsdatum:

Stempel und Unterschrift des Händlers:

## Rücksende-Verfahren (RMA) – Hinweise für alle Rücksendungen!

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude mit den bestellten Artikeln. Für den Fall, dass Sie ausnahmsweise einmal nicht ganz zufrieden sein sollten, bitten wir Sie um genaue Beachtung der nachstehenden Verfahrensabläufe. Nur in diesem Fall ist eine rasche und reibungslose Abwicklung des Rücksende-Verfahrens gewährleistet.

#### Bitte bei allen Rücksendungen unbedingt beachten!

- Den vorhandenen **RMA-Beleg** stets **vollständig ausfüllen** und zusammen mit der **Rechnungskopie** der Rücksendung **beilegen!** Bitte nicht an die Ware oder deren Verpackung kleben. **Ohne diese Unterlagen ist keine Bearbeitung möglich**
- **Unfreie Sendungen innerhalb Deutschlands werden abgewiesen** und gehen kostenpflichtig an den Absender zurück! Bitte fordern Sie stets den **RMA-Nr.** für die kostengünstige Rücksendung an.
- **Beachten Sie bitte**, dass Sie die Ware **ohne sichtbare Gebrauchsspuren** mit unverändertem **vollständigen Lieferumfang in unbeschädigter Originalverpackung** zurückschicken.
- Verwenden Sie bitte eine **zusätzliche stabile und bruchsichere Umverpackung**, polstern Sie diese eventuell mit Styropor, Zeitungen o. ä. aus. Transportschäden aufgrund mangelhafter Verpackung gehen zu Lasten des Absenders.

#### Beschwerdeart:

##### 1) Transportschaden

- Bitte **überprüfen Sie umgehend** den Inhalt Ihres Pakets und **melden Sie** bitte jeden Transportschaden bei Ihrem **Transportunternehmen** (Paketdienst/ Spedition).
- Beschädigte Ware bitte nicht benutzen!
- Lassen Sie sich von dem **Transportunternehmen eine schriftliche Bestätigung** über den Schaden ausstellen.
- **Melden Sie den Schaden bitte umgehend telefonisch bei Ihrem Händler.** Dieser spricht dann mit Ihnen das weitere Vorgehen ab.
- Bei beschädigtem Transportkarton bitte zusätzlich größeren Umkarton verwenden. **Die Schadensbestätigung des Transportunternehmens** unbedingt beifügen!

##### 2) Fehlerhafte Lieferung

- Die gesetzliche Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre. Ist der gelieferte **Artikel mangelhaft**, fehlen **Zubehörteile** oder wurde der **falsche Artikel** oder die falsche Menge geliefert, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung. Dieser spricht mit Ihnen den Einzelfall ab und bemüht sich um eine sofortige kundentreue Lösung.
- Für **kostengünstige Rücksendungen** innerhalb Deutschland erhalten Sie vom Hersteller eine **RMA-Nr.**
- Jede Artikel-Rücksendung muss **in der Originalverpackung des Artikels mit vollständigem Lieferumfang erfolgen.** Bitte verpacken Sie die Ware, um Beschädigungen zu verhindern. Nehmen Sie bei Falschlieferei den Artikel bitte nicht in Gebrauch!

##### 3) Installations- und Funktionsprobleme

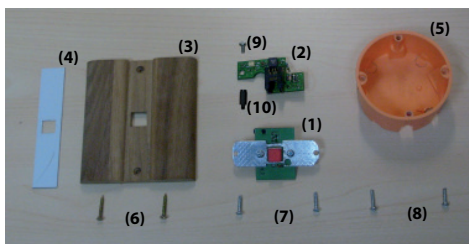
- Bitte **lesen Sie zunächst die mitgelieferte Anleitung vollständig durch** und beachten Sie vor allem auch dort genannte Montage- o d e r Installationshinweise.
- **Der Händler sollte stets Ihr erster Ansprechpartner sein**, denn dort ist man am besten mit dem „hauseigenen“ Produkt vertraut und kennt eventuelle Problemfälle.
- **Bei Funktionsproblemen mit einem Artikel** prüfen Sie bitte zunächst, ob an der Ware ein Sachmangel vorliegt. Aufgrund der werkseitigen Qualitätsprüfung sind Defekte bei Neugeräten sehr selten.

The remote button is an accessory for the following sauna controls:


- EMOTEC DC 9000 Art-no. 94.4674
- EMOTEC DC 9000 DL Art-no. 94.4413
- EMOTEC DC 9000 DB Art-no. 94.4414
- EMOTEC DC 9000 DLF Art-no. 94.4639
- EMOTEC HCS 9003 Art-no. 94.4415
- EMOTEC HCS 9003 DL Art-no. 94.4416
- EMOTEC HCS 9003 DB Art-no. 94.4417
- EMOTEC HCS 9003 DLF Art-no. 94.4640
- EmoTouch II PB Art-no. 94.4337
- EmoTouch II AF Art-no. 94.4410
- EmoTouch II GF Art-no. 94.4644

## Scope of delivery

- 1 x button (1)
- 1 x panel (2)
- 1 x wooden cover (3)
- 1 x decorative cover (4)
- 1 x cavity wall socket (5)
- 2 x Spax screws 3 X 20 (6)
- 2 x countersunk screws 3 x 16 (7)
- 2 x cylinder screws 3 x 16 (8)
- 1 x cylinder screw M3 x 8
- 1 x spacer 10 mm



With the remote button, the sauna unit can be switched on/off from a central point (pool attendant, porter or janitor).

 **The remote button may only be connected together with the right cover protection for the heating unit**

- Type 1 Art-no. 94.4421
- Type 2 Art-no. 94.4424
- Type 3 Art-no. 94.4425
- Type 4 Art-no. 94.4724
- Type 5 Art-no. 94.4725

**In addition, you will require one of the following pre-assembled connection cables:**

- 10m long Art-no. 94.4646
- 25m long Art-no. 94.4647
- 50m long Art-no. 94.4648

## Assembly

Determine the installation position of the remote button.

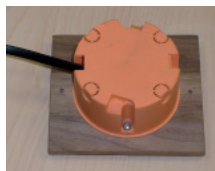
Cut an opening in the wall with  $\varnothing$  67 mm. The assembly depth is min. 40 mm

Lay the pre-assembled connection cable on the sauna control unit, or load box on split sauna controls, in this wall opening.

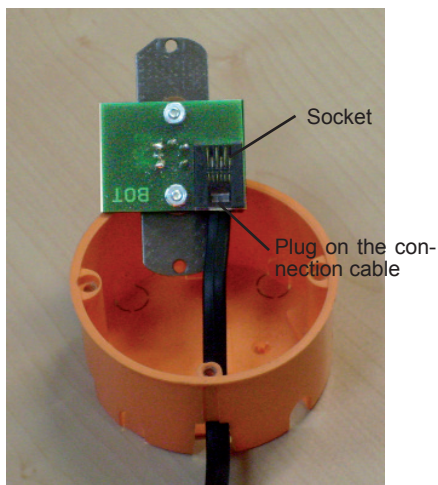
The connection cable is now placed in the cavity wall socket and inserted in the socket on the button panel.

The locking member on the plug must point downwards and must lock in. The plug is then protected against unintended disconnection.

Screw the cavity wall socket with the button to the back of the wooden cover with both 3 x 16 cylinder screws.



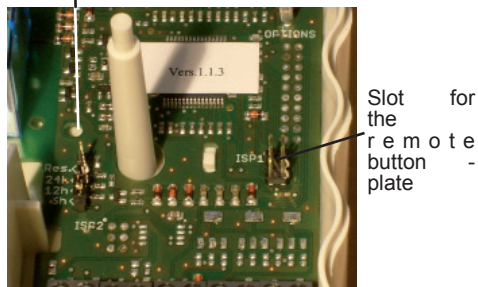
Insert the whole thing in the opening and screw the wooden cover down with both 3 x 20 Spax screws.



In order to switch on the connection cable in the sauna control, open the control housing or load box as described in the assembly instructions.

On the right side of the panel, you will find the slot onto which the panel for the remote button is attached.

Press the spacer into the hole in the panel until it locks into place.



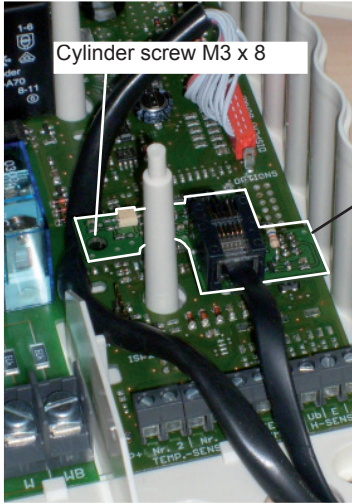
The button is now fixed to the cavity wall socket with both 3 x 16 countersunk screws.





Guide the pre-assembled connection cable through one of the cable insert openings and insert the plug into the socket on the panel until it locks into place.

Then attach the panel to the pins on the slot and secure with the M3 x 8 cylinder screw.



Cylinder screw M3 x 8

Attache remote button on panel

## Operation

If the sauna unit is in the stand-by mode, the red button flashes.

If you press the button for longer than 3 seconds, the sauna unit switches on using the last parameters set.

The red button illuminates constantly when the sauna unit is in operation.

The sauna unit is switched back to the stand-by mode by pressing the button for longer than 3 seconds again.

Quick flashing of the red button signals an error in the sauna unit.

In this case, the error is shown on the sauna unit display and can be analyzed and addressed using the operating manual for the sauna control.

Test the system by taking it into operation using the following instructions.

After a successful test run, attach the decorative strips on the remote button's wooden cover.

For this, remove the protection film of the self-adhesive strips on the back of the decorative strips and attach the decorative strips to the groove in the wooden panel.

Then remove the protection film on the decorative strips.



Please keep this address in a safe place together with the installation guide.

To help us answer your questions quickly and competently, please provide data printed on the ID plate, to include system type, article no. and serial no., in all inquiries.

## Service Address:

EOS Saunatechnik GmbH  
Adolf-Weiß-Straße 43  
35759 Driedorf-Mademühlen, Germany  
Fon: +49 (0)2775 82-514  
Fax: +49 (0)2775 82-431  
servicecenter@eos-sauna.de  
www.eos-sauna.de

## Guarantee

The guarantee is taken over according to the legal regulations at present.

### Manufacturer's warranty

- The period of warranty starts from the date of purchase and lasts up to 2 years for commercial use and 3 years for private use.
- Always include the completed warranty certificate when returning equipment.
- The warranty expires for appliances which have been modified without manufacturer's explicit agreement.
- Damages caused by incorrect operation or handling through non-authorized persons are not covered under the terms of warranty.
- In the event of a claim, please indicate the serial number as well as the article code number and type name with expressive description of the fault.
- This warranty covers damaged parts but no defects due to wear and tear.

In case of complaint please return the equipment in its original packaging or other suitable packaging (caution: danger of transport damage) to our service department.

Always include the completed warranty certificate when returning equipment.

Possible shipping costs arising from the transport to and from point of repair cannot be borne by us.

Outside of Germany please contact your specialist dealer in case of warranty claims. Direct warranty processing with our service department is in this case not possible.

Equipment start-up date:

Stamp and signature of the authorized electrician:

## Handling procedures for return shipments (RMA) - Details for all returns !

Dear customer

we hope that you will rejoice in the ordered articles. Just in case that you are not entirely contented as an exception, please follow the procedures specified below. This enabling us to ensure a quick and smooth handling of the return shipment.

### Please absolutely respect for all returns!

- Please add the available **RMA-voucher** always **completely filled out** together with an **invoice copy** to the return shipment! Do not stick it on the goods or on the packaging. **We do not accept the return shipment without these papers.**
- Not prepaid parcels **will be refused** and returned to Sender! Please always ask for the **RMA-No.** for the cheapest return.
- **Please pay attention that** the goods have to be sent back **without visible marks of use** in the **original scope of delivery and in original packing.**
- We recommend to use an **additional solid and break-proof covering box** which should be padded out with styrofoam, paper or similar. Transport damages as a result of faulty packing are for the sender's account.

### Form of complaint:

#### 1) Transport damage

- Please check the content of your parcel immediately and advise the forwarding company of a claim (parcel service/ freight forwarder)
- Do not use damaged goods!
- Ask the forwarder **for a written acknowledgement of the damages.**
- **Report the claim promptly by phone to your dealer.** He will discuss with you how to act in this case.
- If the transport box has been damaged, please use an additional covering box. Do not forget to add the **acknowledgement of the damage of the forwarding company !**

#### 2) Faulty goods

- The implied warranty period is 2 years. Please contact your dealer in case of **faulty or wrong articles or missing accessories.** He will discuss with you the individual case and try for immediate and customer-friendly solution.
- For **economic returns** within Germany you will get an **RMA-number from the manufacturer.**
- All returns have to be in the **original packing of the goods with corresponding accessories.** Please repack the goods to avoid damages. In case of wrong delivery, please do not use this article !

#### 3) Problems of installation and functioning

- Please **read the manual carefully first of all** and pay attention to the indicated assembly or installing instructions.
- **Your dealer should be the first contact person** because he knows his products best and also knows possible problems.
- **In case of function problems with an article,** please check at first whether there is an obvious material defect. The quality system in our factory reduces malfunctions of new appliances to almost zero.

Кнопка дистанционного управления является аксессуаром к следующим устройствам управления сауной:

- EMOTEC DC 9000 Арт.№ 94.4674
- EMOTEC DC 9000 DL Арт.№ 94.4413
- EMOTEC DC 9000 DB Арт.№ 94.4414
- EMOTEC DC 9000 DLF Арт.№ 94.4639
- EMOTEC HCS 9003 Арт.№ 94.4415
- EMOTEC HCS 9003 DL Арт.№ 94.4416
- EMOTEC HCS 9003 DB Арт.№ 94.4417
- EMOTEC HCS 9003 DLF Арт.№ 94.4640
- EmoTouch II PB Арт.№ 94.4337
- EmoTouch II AF Арт.№ 94.4410
- EmoTouch II GF Арт.№ 94.4644

## Комплект поставки

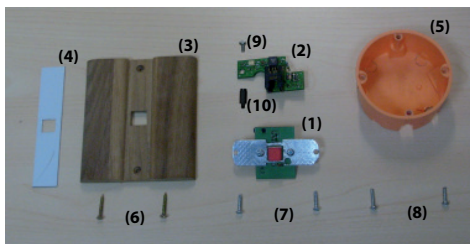
- 1 штука Кнопка (1)
- 1 штука Плата (2)
- 1 штука Деревянная перемычка (3)
- 1 штука Декоративная перемычка (4)
- 1 штука Полая настенная розетка (5)
- 2 штуки Винты Spax 3 X 20 (6)
- 2 штуки Винты с потайной головкой 3 x 16 (7)
- 2 штуки Винты с цилиндрической головкой 3 x 16 (8)
- 1 штука Винт с цилиндрической головкой M3 x 8
- 1 штука Распорка 10 мм

С помощью кнопки дистанционного управления сауну можно включать / выключать из центрального пункта (дежурный, портье, управляющий).



Кнопку дистанционного управления разрешается подключать только вместе с подходящим для нагревательного устройства защитным покрытием

- Тип 1 Арт.№. 94.4421
- Тип 2 Арт.№. 94.4424
- Тип 3 Арт.№. 94.4425
- Тип 4 Арт.№. 94.4724
- Тип 5 Арт.№. 94.4725



Дополнительно вам понадобятся следующие претерминированные соединительные провода:

- 10 м длиной Арт.№ 94.4646
- 25 м длиной Арт.№ 94.4647
- 50 м длиной Арт.№ 94.4648

## Монтаж

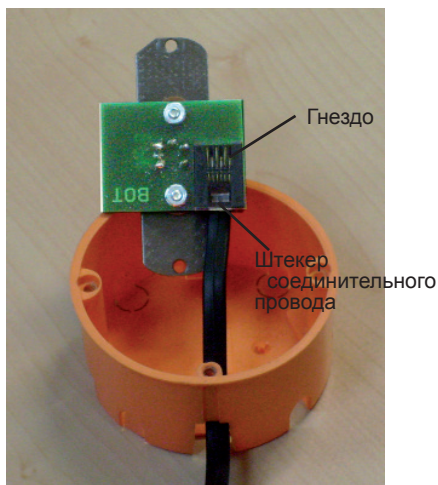
Определите место монтажа кнопки дистанционного управления.

На этом месте сделайте отверстие в стене диаметром Ø 67 мм. Глубина составляет мин. 40 мм.

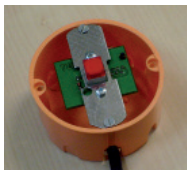
Проложите претерминированный соединительный провод от устройства управления сауной или электроприемника при раздельных пультах управления саунами к этому отверстию в стене.

Теперь соединительный провод необходимо ввести в полую стенную розетку и вставить в гнездо на плате кнопки.

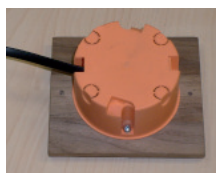
Фиксирующий язычок штекера направлен вниз и должен отчетливо защелкнуться. В этом случае штекер защищен от непреднамеренного отключения.



Теперь необходимо закрепить кнопку на полую стенную розетку с помощью обоих винтов с потайной головкой 3 x 16.



Полую стенную розетку вместе с кнопкой закрепите на обратной стороне деревянной перемычки с помощью винтов с цилиндрической головкой 3 x 16.



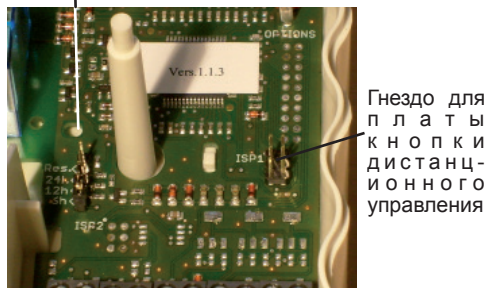
Всю конструкцию вставьте полую стенную розеткой в подготовленное отверстие в стене и прикрутите деревянную перемычку обоими винтами Spax 3 x 20.



Чтобы подключить соединительный провод к устройству управления сауной, откройте корпус устройства управления или электроприемника, как описано в соответствующей инструкции по монтажу.

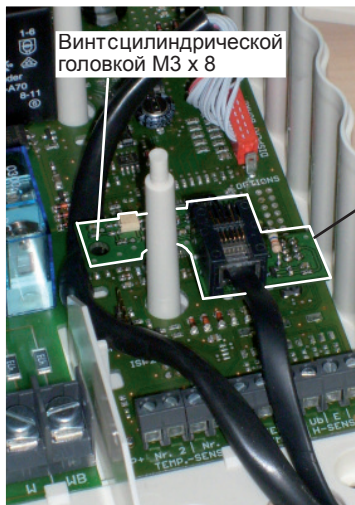
На правой стороне платы вы найдете гнездо, к которому подключается плата кнопки дистанционного управления.

Воткните распорку в отверстие платы до отчетливого щелчка



Проведите претерминированный соединительный провод через одно из отверстий для провода, и вставьте штекер в гнездо платы до отчетливого щелчка.

Затем установите плату на штырьки гнезда и закрепите с помощью винта с цилиндрической головкой М3 х 8.



Для пробы введите установку в эксплуатацию согласно следующей инструкции.

После успешного пробного запуска на деревянную перемычку наклеивается декоративная перемычка.

Для этого необходимо удалить защитную пленку самоклеющейся ленты на задней стороне декоративной перемычки и вклеить декоративную перемычку в канавку деревянной перемычки.

После этого удалите защитную пленку с декоративной перемычки.



## Управление

Если сауна находится в режиме ожидания, красная кнопка мигает.

При нажатии и удерживании кнопки более 3 секунд сауна включается с последними установленными параметрами.

Если сауна работает, красная кнопка горит постоянно.

При новом нажатии и удерживании кнопки более 3 секунд сауна снова переключается в режим ожидания.

Быстрое мигание красной кнопки указывает на неисправность сауны.

Если это так, на дисплее устройства управления сауной отображается ошибка, и ее можно проанализировать и устранить с помощью инструкции по эксплуатации устройства управления сауной.

## Гарантия

Гарантийные обязательства согласно действующим законодательным положениям.

### Гарантия изготовителя

- Гарантийный срок начинается с даты чека и длится, как правило, 2 года (при частном пользовании 3 года).
- Гарантийные обязательства вступают в силу только по предъявлении чека об оплате.
- Гарантия аннулируется при изменениях в приборе, сделанных без официального разрешения изготовителя.
- При дефектах, возникших вследствие ремонта или вмешательства неуполномоченных лиц или ненадлежащего использования прибора.
- В гарантийном случае необходимо указать серийный №, № артикула, а также обозначение прибора и подробное описание неполадки.
- Гарантия включает возмещение дефектных деталей прибора, за исключением обычного износа.

При неполадках прибор должен быть отправлен нашему сервисному отделу в оригинальной или иной соответствующей упаковке (ВНИМАНИЕ: опасность транспортных повреждений).

Отправляйте прибор всегда с этим гарантийным талоном, заполнив его.

Транспортные расходы за счет потребителя. Вне Германии в гарантийном случае следует обращаться к дилеру. Непосредственное гарантийное обслуживание нашим сервисным центром в этом случае невозможно.

Дата пуска в эксплуатацию:

Подпись и печать авторизованного электромонтера:

Изготовитель:

EOS Saunatechnik GmbH  
35759 Дридорф-Мадемюлен, Германия

### Адрес сервисного центра:

ООО „Саунамастер“  
121471, Москва, Киевское ш, БП  
«Румянцево» 928 г  
Телефоны: +7 (495) 564-8772, 564-8773,  
995-9744, 775-9965  
Факс: +7 (495) 564-8773  
info@eos-werke.ru  
www.eos-werke.ru

## Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки!

Уважаемый клиент,

мы желаем Вам получить удовольствие от заказанных товаров. В случае, если Вы в порядке исключения будете не совсем довольны товаром, мы просим Вас принять во внимание следующий порядок возврата. Только в этом случае гарантируется быстрый и беспрепятственный возврат.

### При любом возврате следует обязательно учитывать!

- Имеющийся формуляр **RMA** всегда **заполнять полностью и прилагать** вместе с **копией чека** для отправляемого товара! Пожалуйста, не приклеивать его к товару или его упаковке. **Без этих документов обработка не возможна**
- **Подлежащие оплате посылки на территории Германии не принимаются** и возвращаются отправителю, который обязан оплатить пересылку! Пожалуйста, всегда запрашивайте **№ RMA** для экономной пересылки.
- **Пожалуйста, следите за тем, чтобы товар был отправлен без видимых следов использования** в неизменном **полном объеме** и **неповрежденной оригинальной упаковке**.
- Пожалуйста, воспользуйтесь **дополнительной прочной и неломающейся упаковкой**, можно заполнить ее, например, пенополистиролом, газетами и т. п. Повреждения при транспортировке по причине недостаточной упаковки оплачиваются отправителем.

### Тип рекламации:

#### 1) Повреждение при транспортировке

- Пожалуйста, **немедленно проверьте** содержание Вашей посылки и **сообщите** о каждом повреждении **транспортной компании** (служба доставки посылок / экспедиторская компания)
- Не использовать поврежденный товар!
- **Транспортная компания** должна выдать Вам **письменное подтверждение** о наличии повреждения.
- **Затем по телефону немедленно сообщите о повреждении Вашему продавцу.** Последний обсудит с Вами ход дальнейших действий.
- При поврежденной транспортной коробке используйте дополнительную коробку большего размера. Обязательно приложите **подтверждение о наличии повреждения от транспортной компании!**

#### 2) Поставка поврежденного товара

- Обязательный срок гарантии составляет 2 года. Если поставленный **товар поврежден, некоторые принадлежности** или поставлен **неправильный товар** или неправильный объем, свяжитесь с Вашим продавцом. Он обсудит с Вами Ваш отдельный случай и постарается найти удобное для Вас решение.
- Для **экономной пересылки** на территории Германии от производителя Вы получите **№ RMA**.
- Любая отправка товара обратно должна осуществляться в **оригинальной упаковке товара в полном объеме**. Пожалуйста, упаковывайте товар таким образом, чтобы он не повредился. Если Вам поставлен **неправильный товар**, пожалуйста, не пользуйтесь им!

#### 3) Проблемы при установке и работе

- Пожалуйста, **прочитайте сначала полностью руководство, входящее в объем поставки**, и соблюдайте, прежде всего, содержащиеся в нем указания по монтажу и установке.
- **Вашим первым контактным лицом всегда должен быть продавец**, так как он наилучшим образом информирован о „своем“ продукте и имеет представление о возможных трудностях.
- **При нарушении работы товара** убедитесь сначала, что товар не имеет дефектов. Благодаря контролю качества при производстве дефекты в новых приборах выявляются очень редко.